

# Noviny

ročník 08/duben 2011/zdarma



MĚSTO  
ČESKÝ KRUMLOV

## Český Krumlov v kouzelném hávu



**Text** Jitka Augustinová **Foto** Lubor Mrázek

Dětské odpoledne, lampiónový průvod, koncerty oblíbených skupin nebo TyjátrFest lákají všechny do Kouzelného Krumlova od pátku 29. dubna do neděle 1. května. Přijměte i Vy pozvání na oblíbenou oslavu jara. Vstupné je zdarma.

Letošního novinkou je páteční multižánrový festival v pivovarských zahradách. Pod názvem TyjátrFest se představí autorská divadla malých forem z Kutné Hory, kutnohorské kapely a výtvarní umělci. TyjátrFest Vás

pobaví v pátek 29. dubna od 17 hodin.

Také sobotní program je zasazen do prostoru pivovarských zahrad. Od 13 hodin bude zahájeno dětské odpoledne a Krumlovský veletrh. Nejmladší návštěvníci si mohou malovat, vyrobit čarodějnický kostým nebo se nechat kouzelně nalíčit. Svou činnost představí také Základní umělecká škola Český Krumlov, místní spolky, školy a neziskové instituce. Po postavení májky bude společně zažehnuta velká vatra a vystoupí kapely Lakomá Barka, El Tenéré

nebo Kyanid. Od 20.45 hodin se z náměstí vydá do pivovarských zahrad lampiónový průvod.

Po celý víkend budou fotografovány rodiny a zejména maminky v Muzeu Fotoateliér Seidel. Jedna z nich získá titul První dáma = máma a hodnotné ceny.

V neděli budou zdarma otevřeny místní galerie a muzea. Jejich přehled a kompletní program Kouzelného Krumlova je zveřejněn na

[www.ckrumlov.cz/kokr2011](http://www.ckrumlov.cz/kokr2011).

strana 3

Mezinárodní  
rok lesů

strana 4

Jarní úklid  
města

strana 8

Město žádá  
o dotace

strana 9

Vodné  
a stočné

### Program jednání zastupitelstva

Cena města za rok 2010 • Poskytnutí finančních podpor •  
Program podpory zahraniční spolupráce

**21. dubna 2011 od 16 hodin**

Městský úřad Český Krumlov, Kaplická 439, 3. patro,  
[www.ckrumlov.cz/zastupitelstvo](http://www.ckrumlov.cz/zastupitelstvo)

[www.ckrumlov.cz/obcan](http://www.ckrumlov.cz/obcan)

# Zastupitelé přidělili peníze na projekty podpory ekologické výchovy a volného času dětí a mládeže

Text Jitka Augustinová

Na březnovém jednání zastupitelé města Český Krumlov schválili poskytnutí neinvestičních dotací z Programu podpory ekologické výchovy a z Programu podpory volnočasových aktivit dětí a mládeže. Z obou grantových programů bylo radními a zastupiteli rozděleno

celkem 390 tisíc Kč. Celkové požadavky všech projektů žádajících o finanční příspěvek města převyšovaly hodnotu 700 tisíc Kč. Mezi projekty podpořené nejvyšší částkou patří Ekovýchova a vzdělávání veřejnosti nebo Ekovýchova v českokrumlovských mateřských,

základních a středních školách Ekocentra Šípek, aktivity Oblastního spolku Českého červeného kříže Český Krumlov nebo volnočasové projekty Centra pro pomoc dětem a mládeži Český Krumlov.

## Ekologická výchova

Program je určen subjektům, které působí na území města Český Krumlov v oblasti

ekologie. Zaměřen je především na podporu aktivit dětí a mládeže do 18 let. Program měl

v roce 2011 vypsanou jedinou výzvu, v níž bylo rozděleno celkem 250 tisíc Kč.

### Podpořené projekty

ZO ČSOP Šípek - Ekovýchova a vzdělávání veřejnosti	150 000 Kč
ZO ČSOP Šípek - Ekovýchova v MŠ, ZŠ a SŠ v Českém Krumlově	83 000 Kč
Základní škola, Český Krumlov, Kaplická - Živočiškové v okolí naší školy a Křížové hory	10 000 Kč
Střední odborná škola zdravotnická a Střední odborné učiliště Český Krumlov - Školní zahrada jako multifunkční učebna	7 000 Kč

## Volný čas dětí a mládeže

Program je zaměřen na podporu činnosti subjektů působících na území města Český Krumlov v oblasti volnočasových aktivit, a to především takových činností, které směřují k aktivnímu využívání volného času dětí a

mládeže a svou podstatou přispívají k prevenci sociálně patologických jevů a prevenci kriminality. Uzávěrka prvního opatření byla 15. února 2011 a rozděleno bylo 140 tisíc Kč. Ve druhém opatření, které podporuje jednorázové

akce pro děti a mládež, je možné žádat o grant až do 30. října 2011. Bude rozděleno ještě 50 tisíc Kč.

### Podpořené projekty

Oblastní spolek Českého červeného kříže Český Krumlov - Okresní studijní středisko	25 000 Kč
ZŠ Český Krumlov, Za Nádražím - Tajemství pana VOLNOČASA	25 000 Kč
ICOS Český Krumlov, o.s. - Kamarád v životě - podpora volnočasových aktivit dětí a mládeže prostřednictvím dobrovolnického programu	24 000 Kč
Centrum pro pomoc dětem a mládeži o.p.s. Český Krumlov - Letní integrovaný tábor „Prázdniny v pohybu“	18 000 Kč
Centrum pro pomoc dětem a mládeži o.p.s. Český Krumlov - Výtvarné projekty „Sochy a děti“ a „Výtvarný podzim v Boudě“	11 000 Kč
Místní organizace ČRS Český Krumlov, občanské sdružení - Rybářské kroužky	10 000 Kč
Oblastní spolek Českého červeného kříže Český Krumlov - Hlídky mladých zdravotníků - pro neorganizované děti a mládež	10 000 Kč
Centrum pro pomoc dětem a mládeži o.p.s. Český Krumlov - Filmová laboratoř 2011	10 000 Kč
KoCeRo - komunitní centrum Romů, o.p.s. - KoCeRo hrou	7 000 Kč

## Volejbalové družstvo doplňuje členy

Text Oldřich Záhoř, upraveno

Sportovní středisko VSK Český Krumlov při Základní škole Za Nádražím bude od září 2011 rozšiřovat práci s mládeží ve věku 6 - 10 let. Sportovní středisko nabízí dětem od první do šesté třídy jednou týdně kroužky všeobecné sportovní přípravy a jednou týdně hodinový trénink míčových her. Přijďte si vyzkoušet míčové hry ve čtvrtek 5. května 2011

od 17 hodin v tělocvičně Za Nádražím. Zvána jsou děvčata i chlapi ve věku 6 - 10 let. Náplní sportovního odpoledne budou ukázky z tréninků jednotlivých kategorií a pro děti budou připraveny různé hry a sportovní soutěže. Pravidelné tréninky budou pokračovat až do června každou středu od 15.30 do 17 hodin.

Volejbalový sportovní klub také doplňuje družstva mladších žáků a žákyň ve věku 12 - 14 let (ročníky narození 1996 - 1999). Zájemci o volejbal se mohou hlásit přímo v tělocvičně Za Nádražím u Oldřicha Záhoře každé pondělí - čtvrtek 14.00 - 15.30 hodin nebo na telefonním čísle 775 968 716, popřípadě e-mailu zahor@email.cz.



# Mezinárodní rok lesů v Českém Krumlově

Text Bedřich Navrátil, upraveno Foto archiv město Český Krumlov



Organizace spojených národů vyhlásila rok 2011 Mezinárodním rokem lesů. I Lesy města Český Krumlov s.r.o. se k této akci přihlásily a připravují na toto téma různé akce. Naším cílem je zdůraznit význam lesů pro každého obyvatele a seznámit spoluobčany s činností firmy, která byla založena v roce 1994 za účelem obhospodařování lesního majetku města Český Krumlov.

Činnost lesních hospodářů je velmi rozmanitá a ne vždy v souladu s přáním určité skupiny občanů, návštěvníků lesa. Každý se na les nebo lesní prostředí dívá jinými očima. Pohled houbaře se určitě liší od pohledu myslivce, sportovce, chovatele koní, chovatele pejsků, rodiny s dětmi, učitelky mateřské školky, důchodce, vodohospodáře, lesního hospodáře, malíře nebo architekta. Ale všichni z nich les navštěvují, vnímají jej nebo dokonce využívají jeho produkty. A všichni se do toho lesa musejí vejít a své zájmy zrealizovat. A protože ty zájmy jsou často v rozporu, ať se jedná o čas, místo nebo jen názor na stav lesa, chtěli bychom našim spoluobčanům přiblížit a vysvětlit práci lesních hospodářů a rovněž je na místě samém upozornit na to, aby si uvědomili, že nejsou v lese sami, a proto jejich zájmy mohou mít stejnou váhu, jako zájmy jiné skupiny, a že je nutné si navzájem vycházet vstřícně a tolerovat se.

Rádi bychom načerpali i inspiraci pro naši práci, vyslechli přání občanů, nebráníme se ani diskusi o ožehavých tématech, jako je třeba výstavba rozhledny a podobně.

Samozřejmě, že si nemyslíme, že bychom každého přesvědčili, že to co děláme, je to nejsprávnější. Ale pro ty zvědavé připravujeme několik zajímavých akcí. Jednak se bude jednat

o několik společných vycházek do příměstských lesů spojených s odborným výkladem, několik informačních článků a ve spolupráci se Základní školou T. G. Masaryka „Den otevřených dveří“ 11. června v této škole, věnovaný právě Mezinárodnímu roku lesů. Budou zde promítány zajímavé filmy o lese, předváděny lesnické pomůcky, drobná lesní mechanizace s ukázkou odvětvování stromu motorovou pilou a další zajímavosti. Nedílnou součástí budou i dětské práce a soutěže právě na téma les a příroda. Akce je určena nejen dětem a jejich rodičům, ale i ostatním občanům, které toto téma zajímá. Není to konečný výčet, během roku jej budeme doplňovat o další akce.

Závěrem bych chtěl popřát všem spoluobčanům, abychom se v lese setkávali s úsměvem a vzájemným pochopením, a chtěl bych je pozvat na plánované akce, jejichž termíny budou avizovány v tisku.

## Úspěch v žádostech o dotace

Lesy města Český Krumlov získaly v loňském roce více než 1,6 milionu Kč na zvelebení lesního majetku města z různých dotačních titulů. Pokud by měla dceřiná

společnost města tyto peníze vydělat, musela by vytěžit navíc 1500 m<sup>3</sup> dřevní hmoty.

První větší akcí, hrazenou z prostředků Ministerstva zemědělství, bylo vápnění lesních porostů v oblasti Přední Výtoně, což obnášelo cca 500 000 Kč v dotacích. Další velkou akcí byla oprava lesní cesty Krásným údolím až k lesnímu rybníčku. Oprava stála 1 270 000 Kč a na dotacích z evropských fondů činil příspěvek 762 000 Kč. Krajské dotace na pěstební práce (zalesňování a prořezávky) činily celkem 213 000 Kč. Dále byla podepsána smlouva o příspěvku z fondu Evropské unie na rekonstrukci dětského lesního hřiště na Dubíku, která bude činit 56 % z nákladů (179 000 Kč). Rekonstrukce hřiště je dokončována v těchto dnech.

„I v roce 2011 počítáme s využitím dotačních titulů na druhou etapu lesního dětského hřiště, které bychom chtěli doplnit o cvičební prvky pro dospělé. Dále bychom rádi pokračovali v rekonstrukci cestní sítě v oblasti Dubíku. A v případě kladné odezvy se pustíme do přípravy projektu rozhledny na kopci nad lesním hřištěm,“ sdělil výhled na letošní rok ředitel Lesů města Český Krumlov Bedřich Navrátil.



## Jarní úklid města očistí komunikace i zeleň

Text Jitka Augustinová

V polovině měsíce března byl zahájen v Českém Krumlově jarní úklid komunikací a zelených ploch. Rada města vzala na vědomí harmonogram úklidu ploch v majetku města v roce 2011. Ve většině lokalit, kde bylo přes zimu používáno větší množství posypového materiálu, již proběhl tzv. předjarní úklid a základní zametení komunikací (například ve Vyšném nebo na autobusových zastávkách).

Pořadí úklidu v jednotlivých částech města je navrženo s ohledem na zkušenosti z předcházejících let a s ohledem na dopravní význam komunikací a hustotu osídlení. Do třetí čtvrtiny měsíce dubna bude probíhat ve městě jarní úklid, který pak plynule přejde v běžný úklid komunikací.

V rozpočtu města Český Krumlov je na celoroční úklid (včetně zimní údržby, nákupu posypového materiálu a provozu dispečinku

pro zimní pohotovost) vyhrazeno 9,4 milionů Kč. Informace o harmonogramu jarního úklidu najdou zájemci na webových stránkách města v levém menu pod odkazem Praktické informace - Jarní úklid.

Město zabezpečuje úklid komunikací o celkové délce cca 72 kilometrů a chodníků o celkové délce cca 44 kilometrů. V roce 2010 bylo při jarním úklidu smeteno a odstraněno 184 tun materiálu (v roce 2009 65 tun). Úklid místních komunikací provádí dceřiná společnost Služby města Český Krumlov. Údržbu veřejné zeleně zajišťují dvě firmy - Václav Kubát a AGR SERVIS.

Organizaci úklidu zelených ploch a zeleně administruje Odbor životního prostředí a zemědělství a úklid komunikací a chodníků Odbor dopravy a silničního hospodářství Městského úřadu Český Krumlov. Úklid

silnice I/39 zabezpečuje Ředitelství silnic a dálnic České republiky a úklid silnic II/157, II/160 a III/157 zajišťuje Správa a údržba silnic Jihočeského kraje. S oběma společnostmi se město Český Krumlov snaží úklid i údržbu veřejné zeleně koordinovat. „Za skvělou spolupráci při úklidu města oběma partnerům děkujeme, na město je třeba se dívat jako na celek, takže jsme oslovili k vzájemné koordinaci prací další subjekty jako například Státní hrad a zámek Český Krumlov. Tímto apelují na všechny vlastníky, aby se o své pozemky průběžně starali a připojili se k úklidu a péči o plochy ve městě, jsme připraveni ke spolupráci,“ sdělila místostarostka města Jitka Zikmundová, v jejíž kompetenci je úklid a údržba komunikací a zelených ploch města Český Krumlov.

### Z rozpočtu města na rok 2011

Zimní pohotovost a dispečink Služeb města - 486 tisíc Kč

Ruční úklid komunikací včetně vpustí - 3 miliony Kč

Nákup materiálu - posyp apod. - 2,4 milionu Kč

Čištění ulic a zimní údržba komunikací - 3,54 milionu Kč

Údržba veřejné zeleně - 3,59 milionu Kč

## První ročník filmového festivalu o lidských právech Jeden svět

Text Jitka Augustinová Foto archiv Jeden svět

První ročník Mezinárodního filmového festivalu o lidských právech Jeden svět v Českém Krumlově je minulostí. Společnost Člověk v tísni ve spolupráci s Centrem pro pomoc dětem a mládeži o.p.s., Český Krumlov a Gymnáziem Český Krumlov připravily šest projekcí pro veřejnost a další projekce pro školy v městském divadle a v klubu Bouda, které navštívilo přes 800 diváků. „Na základě

ohlasů publika a dobrého pocitu organizátorů je možné říci, že se velmi vydařil,“ shrnula Václava Šnokhousová.

Filmový klub Jeden svět funguje dlouhodobě při Gymnáziu Český Krumlov. Pravidelné projekce mohou zájemci navštívit každé druhé úterý v měsíci v Boudě.

[www.jedensvet.cz](http://www.jedensvet.cz)



## Mladí záchranáři mají na dosah mistrovství Evropy

Text Milan Bukáček, upraveno Foto archiv Milan Bukáček



Mladí českokrumlovští záchranáři dokázali svou skvělou formu na tradičním plaveckém závodě Jarní cena Neratovic v záchranářském sportu. Z devíti závodníků, kteří z Českého Krumlova do Neratovic přijeli, medaile získali Natálie Berounská, Kristýna Lukšová, Pavla Galistlová, Aleš Berounský, Jan Kodým, Daniel Květoň a Filip Tesař. Skvělý výkon podali i Jan Lukš a Jakub Toth.

Neratovická soutěž byla jedním ze čtyř nominačních závodů na letošní mistrovství Evropy juniorů, které se v září koná v Dánsku. Letošní jarní ceny se účastnilo 120 závodníků a 15 záchranářských oddílů z celého Česka. Svěření českokrumlovské Vodní záchranné služby ČČK zde celkově zvítězili mezi muži i ženami a úspěšní byli také v jednotlivých věkových kategoriích.





**OD 11. 4. 2011**

## **NOVÉ OBCHODNÍ MÍSTO UNICREDIT BANK V ČESKÉM KRUMLOVĚ**

- **EXPRESNÍ Konto** se základními bankovními službami **na 3 měsíce zdarma** a s EXPRES Kartou k okamžitému použití
- **PŘEVRAVNÁ Hypotéka** na bydlení s atraktivní úrokovou sazbou od **3,00 % p.a.\***
- **PRESTO Půjčka** s možností získat **až 500 000 Kč** do hodiny a s dalšími výhodami jako je např. odložení měsíční splátky nebo předčasné splacení
- **Otevírací doba**, která vychází vstříc Vaším požadavkům

Více informací o naší nabídce získáte v nově otevřeném obchodním místě UniCredit Bank Czech Republic, a.s., Latrán 76, 381 01 Český Krumlov nebo na  
**Daniel Plos, tel.: 955 962 980, mobil: 724 578 674, fax: 221 154 850,**  
**e-mail: [expres.ceskykrumlov@unicreditgroup.cz](mailto:expres.ceskykrumlov@unicreditgroup.cz), [www.unicreditbank.cz](http://www.unicreditbank.cz)**

\* Úroková sazba platí do odvolání a za podmínek daných bankou.

 **UniCredit Bank** **Expres**

# KOUZELNÝ KRUMLOV

ČESKÝ KRUMLOV  
MĚSTO SVORNOSTI



29. 4. - 1. 5. 2011

## PÁTEK 29. 4. 2011

ZAHRADY PIVOVARU EGGENBERG

OZVĚNY TYJÁTRFESTU - pořadatel TyjátrFest Kutná Hora

- 17.00 Marcel Kříž & Pohublá zrzka - koncert  
17.30 Dřevofezby v pleněru: Andrej Něméth - vernisáž  
Ručně stavěná keramika: Marcela Pospíšilová - vernisáž  
18.00 Divadlo Neškov - Nežerte Clint Eastwooda  
19.00 Marcel Kříž & Pohublá zrzka - koncert  
19.30 Divadlo Do Houslí - Výročí  
20.30 LiSoPea - koncert  
21.00 Divadlo Neškov - Jelito, kopyto, pláň to  
21.30 LiSoPea - koncert

## SOBOTA 30. 4. 2011

ZAHRADY PIVOVARU EGGENBERG

Program moderuje Petr Kronika

- 13.00 - 19.00 **DĚTSKÉ ODPOLEDNE** - hry pro děti, malování, výroba součástí kostýmů, čarodějnické líčení, přehlídka kostýmů účastníků, opékání buřtů a další zábava.  
**KRUMLOVSKÝ VELETRH** - prezentace nabídky českokrumlovských neziskových institucí, souborů, spolků, akcí, festivalů, projektů, škol.  
13.00 - 13.30 **ZAHÁJENÍ AKCE** - starosta města Mgr. Dalibor Čarda  
**LAKOMÁ BARKA** - zahájení hudebního programu  
**FESTIVAL ZUŠ - 1. část**  
Představí se jednotlivé obory Základní umělecké školy v Českém Krumlově, Domu dětí a mládeže v Českém Krumlově, Krumlovští píšci a další.  
15.00 - 15.45 **KAMARÁDI** - pásmo pro děti v provedení oblíbeného brněnského divadla  
16.00 - 17.30 **FESTIVAL ZUŠ - 2. část**  
V rámci druhé části přehlídky oborů českokrumlovské Základní umělecké školy se představí mj. dechový orchestr ZUŠ Český Krumlov a host Dechový orchestr ZUŠ Přeštice.  
17.30 Společné zdobení máje a **STAVĚNÍ MÁJE**  
- Folklorní soubor Růže Český Krumlov  
18.00 **ČESKÝ KRUMLOV CARD** - křest nové nabídky českokrumlovských kulturních institucí  
18.15 **ZAPÁLENÍ VATRY** - po postavení májky bude společně zažehnuta velká vatra. Na ohni si můžete opéct první jamí špekáček. Špekáčky zdarma pro návštěvníky přichystá Hitrádio Faktor.  
18.15 - 22.30 **KONCERTY KRUMLOVSKÝCH KAPEL**  
Lakomá Barka, El Tenéré, Kyanid

## NÁMĚSTÍ SVORNOSTI

- 20.45 **LAMPIÓNOVÝ PRŮVOD** - řazení průvodu od 20.15, trasa: náměstí Svornosti-Latrán-zahrady pivovaru Eggenberg. Průvod doprovází Dechový orchestr ZUŠ Český Krumlov. Na organizaci se podílí Český svaz žen a Český červený kříž.

MUSEUM FOTOATELIÉR SEIDEL

9.00 - 17.00 **PRVNÍ DÁMA = MÁMA**

Jamí fotografování na téma "První dáma = máma" zve před objektiv současné maminky, jejich děti a tatínky. Společně rodinné foto v historickém prostředí a nejlépe v dobovém oblečení se stane odobou rodinného alba, tak jako tomu bývalo v minulém století. Součástí akce je i soutěž o nejstýlovější fotografie v dobovém kostýmu: "První dáma = máma Fotoateléru Seidel" o hodnotné ceny. Rezervace nutná. Více na [www.seidel.cz](http://www.seidel.cz)

## NEDĚLE 1. 5. 2011

NÁMĚSTÍ SVORNOSTI

- 14.00 - 17.00 **BLACK BOTTOM** - proměnádní koncert českokrumlovské swingové kapely

MUSEUM FOTOATELIÉR SEIDEL

9.00 - 17.00 **PRVNÍ DÁMA = MÁMA**

**MÁJOVÉ ODPOLEDNE OTEVŘENÝCH MUZEJ A GALERIÍ**

**REGIONÁLNÍ MUZEUM V ČESKÉM KRUMLOVĚ** (Horní ul.)

9.00 - 12.00, 12.30 - 17.00

**PRÍBĚH MĚSTA ČESKÝ KRUMLOV (1309 - 2009)**  
- jedinečná výstava mapující 700letou historii města Český Krumlov, vstup zdarma.

**GALERIE ČESKÉ KULTURY** (Máselnice, 2. zámecké nádvoří)

14.00 - 17.00 **ČESKO-KRUMLOVSKÝ DESIGN** - den otevřených dveří, vstup zdarma

**MEZINÁRODNÍ GALERIE UMĚNÍ** (Václavské sklepy, 4. zám. nádvoří)

14.00 - 17.00 **ČESKO-KRUMLOVSKÁ SURREALITA**  
**PODZEMNÍHO MĚSTA** - den otevřených dveří, vstup zdarma

**INTERNATIONAL ART STUDIO** (Na Fortně)

10.00 - 24.00 Den otevřených dveří s představením projektů  
**"KRUMLOVSKÉ NÁMĚSTÍČKO - RŮŽOVÝ DVOREK",**  
**"RŮŽOVÁ CESTA"** - možnost občerstvení, vstup zdarma

**STÁTNÍ HRAD A ZÁMEK ČESKÝ KRUMLOV**

14.07, 14.37, 15.37 a 16.07

**PROCHÁZKA STALETÍMI** - komponovaná prohlídková trasa, délka trvání prohlídky: 75 minut, maximální kapacita prohlídkové skupiny: 25 osob, prohlídka pouze v českém jazyce. K prohlídce je nutné vyzvednout si volnou vstupenku v zámecké pokladně (na II. zámeckém nádvoří) dne 1. 5. 2011 v čase od 9.00 do 15.45 hodin - volné prohlídky nejsou součástí oficiálního rezervačního systému zámku a jako takové je nelze rezervovat !!

Více informací na [www.ckrumlov.cz/kokr2011](http://www.ckrumlov.cz/kokr2011)  
Změna programu vyhrazena!

INFOCENTRUM Český Krumlov, náměstí Svornosti 2, 381 01 Český Krumlov  
tel.: +420 380 704 622-3, fax: +420 380 704 619, e-mail: [info@ckrumlov.cz](mailto:info@ckrumlov.cz), [www.ckrumlov.cz/info](http://www.ckrumlov.cz/info)

VSTUPNÉ ZDARMA  
FREE ENTRY

Pořadatelé:

Generální partner akce:

Hlavní partner:

Partner:

Mediační partner:



## Jak se dělá mezinárodní hudební festival...

**Text** Lucie Johanovská **Foto** archiv Mezinárodní hudební festival Český Krumlov



220 dní příprav ve dvanáctičlenném týmu, 50 dní intenzivní realizace bezmála dvousethlavou armádou pracovníků, stovky tun transportovaného materiálu, tisíce nachozených a ujetých kilometrů, tuny připravených pokrmů a tisíce nalitých číší... To je skrytá tvář Mezinárodního hudebního festivalu Český Krumlov, ze kterého si tisíce běžných návštěvníků odnáší jen vzpomínku na umělecké výkony z koncertů a operních představení a dojmy z půvabných krumlovských scénérií.

Nejen obohacení kulturního menu Českého Krumlova o vystoupení hvězd světové hudební scény, ale i oživení malebných zákoutí města jsou středobodem zájmu krumlovského

festivalu. „Budujeme koncertní sály i na místech, kde normálně nejsou, na zámku, v zahradách nebo i na rušném hlavním náměstí, které jinak žije svým běžným životem. Pak přichází divák, vychutná si krásný koncert, prožije krásný večer a druhý den ráno začínáme s přípravami nanovo na úplně jiném místě,“ přibližuje specifika produkce festivalu ředitel agentury Radek Hrabě. A v letošním roce stojí před produkcí skutečný oříšek. Vrchol oslav dvacátého výročí, galakonzert Plácida Dominga, se totiž uskuteční na parkovišti pod poštou, v prostoru, který bude mít svou koncertní premiéru. Kromě stavby pódia, budování největšího hlediště v dějinách festivalu, zajištění profesionálního ozvučení dle zadání samotného Plácida Dominga či video přenosů do zadních řad hlediště si pracovníci produkce vyzkouší i demontáž parkovacího vybavení či pouličních lamp. Kapitolou sama pro sebe bude i navigace do místa konání koncertu pro jeho návštěvníky, pro niž bude festival ve spolupráci s městem vydávat i zvláštní manuály.

A co je vlastně z hlediska zabezpečení festivalu vůbec to nejtěžší? „Když se sejde více akcí najednou. To se nám stává a už se tomu asi nevyhneme. V jeden den máme například jazzový koncert v Pivovarské zahradě a současně představení na Otáčivém hledišti, takže přebíháme neustále z místa na místo.

V jednom okamžiku v takovýchto dnech pracuje na festivalu až sto lidí a ti jsou samozřejmě těmi nejdůležitějšími, jsou to nejen včeličky, které odnesou správnou věc na správné místo, ale i celá řada zástupců odborných profesí,“ podotýká Radek Hrabě. A nutno dodat, že těmi nejdůležitějšími, kteří se podílejí na realizaci festivalu, jsou v převážné většině občané města, jimž patří nejen při příležitosti letošních oslav naše vřelé poděkování.

Kořením festivalových příprav jsou pak každoročně rozmary počasí. Pomineme-li náročné a divácky nevděčné překládání operních představení z Otáčivého hlediště do Zámecké jízdárny, k festivalovému folkloru patří i sušení tisíců podsedáků a dek z venkovních koncertů v zahradách na prádelních šňůrách provizorně natažených v Zámecké jízdárně. A když už je vody všude po kotníky, nezbyvá než zvolit jiný módní styl a vyměnit běžnou a někdy i koncertní obuv za obyčejné holínky...

Festival je zkrátka barvitá, věčná, ale krásná práce, při které se nikdo z realizačního týmu opravdu nenudí. Věříme, že nudit se nebudete ani Vy, pokud navštívíte některé z koncertů a operních představení letošního 20. ročníku. Těšíme se na Vaši návštěvu.

P. S. V červnových Novinách najdete soutěž o vstupenky na festival nebo kupón na slevu na vstupenky pro Českokrumlovské.

## Přidejte se do průvodu Slavností pětileté růže

**Text** Jan Vozábal, upraveno **Foto** archiv Městské divadlo

V letošním roce oslaví Slavnosti pětileté růže od 17. do 19. června své 25. narozeniny. Oproti posledním ročníkům slavností, kdy ústřední postavou byl převážně vladař rožmberského domu Vilém z Rožmberka, bude v centru pozornosti Petr Vok. Tématem letošního ročníku je událost z června 1611, kdy Petr Vok z Rožmberka ochránil jižní Čechy od plenění Pasovských a cizácké žoldáky vyprovodil za zemské hranice. Pro 25. ročník připravují pořadatelé několik novinek, mezi něž patří koncert legendy keltské hudby Alana Stivella, Rožmberské rytířské klání s historickou hostinou, lidová oslava v hospodě „U Petrova voka“ na náměstí nebo koncert cikánské kapely Mulatčag. V programu nebudou chybět tradiční akce, jako jsou historické průvody, rytířský turnaj, historický trh na zámku, ohňostroj, představení živých šachů, ale i další doprovodný program na více než deseti scénách v historickém centru města.

Chcete se zúčastnit slavnostního průvodu? Přijďte na casting, který se koná v pátek dne 22. dubna nebo v neděli 24. dubna od 16 do 17.30 hodin ve zkušebně Městského divadla v Českém Krumlově. Podmínky účasti průvodu najdou zájemci na webových stránkách [www.divadlo.ckrumlov.cz](http://www.divadlo.ckrumlov.cz) nebo v Městském divadle. Povinné zkoušky průvodu se konají v neděli 29. května od 16 hodin a ve středu 15. června v podvečer. Zájemcům o zapůjčení historického kostýmu pro svůj vlastní prožitek slavností bez zájmu o účast v průvodech budou kostýmy z kostýmní rezervy půjčovány v pátek dne 17. června. Cena půjčovného za kostým činí 500 Kč. Kostým si můžete zmluvit od 1. května. Přihlášku najdete od května na [www.divadlo.ckrumlov.cz](http://www.divadlo.ckrumlov.cz).

Upozorňujeme případné zájemce, že u kostýmů z kostýmní rezervy v rámci výše uvedených cen není možné garantovat požadavky na exkluzivní šlechtické kostýmy

a na extrémní velikosti. Tyto kostýmy jsou pořadatelé schopni zajistit pouze za plné půjčovné, které platí za zapůjčení jejich majiteli a které činí 1 500 Kč za jednotlivý kostým. Více informací o programu, castingu do historických průvodů, organizačních záležitostech a předprodeji vstupenek naleznete na [www.ckrumlov.cz/slavnosti2011](http://www.ckrumlov.cz/slavnosti2011) nebo [www.divadlo.ckrumlov.cz](http://www.divadlo.ckrumlov.cz).



# Město žádá v Regionálním operačním programu o dotaci na 3 projekty

Text Monika Petřů, upraveno

Město Český Krumlov podalo celkem tři žádosti o dotace do 13. výzvy Regionálního operačního programu NUTS II Jihozápad (ROP). Město má v plánu rekonstruovat dvě lávky v historickém centru, zregenerovat sídliště Nádraží v první etapě a zrevitalizovat městský park a jižní terasy ve druhé etapě. Rekonstrukce Lávky přes Vltavu u Plášťového mostu proběhne v roce 2012 bez ohledu na to, zda město získá dotaci. Realizace zbývajících dvou projektů je závislá na financování z externích zdrojů.

## Rekonstrukce lávek v centru

Projekty rekonstrukce lávky přes náhon u mlýna a lávky přes Vltavu u Plášťového mostu jsou zpracovány v projektu s názvem „Odstranění bodových závad na místní komunikaci spojující silnici I/39 s centrem města Český Krumlov“. Současný stavební stav těchto lávek vyžaduje snížení zatížitelnosti jejich nosné konstrukce o 20 - 40 %. Záchytný systém nezajišťuje bezpečnost vyžadovanou ČSN. Dřevěné mostovky jsou napadeny hnilobou, zábradlí jsou značně poškozená, ocelové konstrukce jsou pokryty povrchovou korozi, jsou oslabeny a z 80 % bez protikorozní ochrany. Železobetonová konstrukce včetně mostovky na lávce přes Vltavu u Plášťového mostu je v havarijním stavu.

U Lávky přes náhon u mlýna počítá projekt s kompletní výměnou mostovky včetně zábradlí, zesílením a ošetřením nosné konstrukce.

Vrchní stavba Lávky přes Vltavu u Plášťového mostu projde kompletní rekonstrukcí. Současná nosná konstrukce bude nahrazena ocelovou konstrukcí, na kterou bude položena dřevěná mostovka. Volná šířka na lávce se zvětší na 2,40 m (současné 1,9 m). Úprava obou podpěr vyžaduje zemní práce na předmostích a výstavbu nové opěrné zdi na levobřežním předmostí, která bude bránit postupnému sesouvání zeminy svahu na nosnou konstrukci lávky.

Náklady na rekonstrukci obou lávek jsou odhadnuty na 15 milionů Kč. Z programu ROP žádá město o dotaci ve výši 12,6 milionů Kč.

## Regenerace panelového sídliště Nádraží – lokalita A

Předmětem záměru, který se začal projekčně připravovat již v roce 2008, je celková regenerace části starého sídliště Nádraží, konkrétně lokality vymezené ulicemi Za Nádražím, V Úvoze a Třída Míru.

V této fázi regenerace jsou plánovány stavební úpravy komunikací a na ně navazující rozšíření rozvodů dešťové kanalizace, obnova chodníků, rozšíření parkovací plochy, úpravy prostoru mezi objekty s občanskou vybaveností

a zřízení dětského hřiště. Součástí záměru jsou sadové úpravy, rozmístění prvků městského mobiliáře (lavičky, koše na odpadky, kolostavy, konstrukce na kontejnery) a výměna veřejného osvětlení. Náklady na regeneraci předmětné lokality jsou odhadnuty na téměř 27,5 milionů Kč. Z programu může město získat dotaci až 23,5 milionů Kč. Realizace projektu je závislá na získání dotace.

## Stavební úpravy městského parku a jižních teras - 2. etapa

Projekt „Stavební úpravy městského parku a jižních teras v Českém Krumlově - 2. etapa“ řeší revitalizaci území tzv. jižních teras obklopujících domek Egona Schieleho - ohraničené z jižní strany náplavkou řeky Vltavy, z východu domem dětí a mládeže a na severní straně sousedící s Růžovou zahradou. Historicky se jedná o zahradní terasy s domkem a areál bývalé městské střešnice. Projekt navazuje na 1. etapu revitalizace samotného městského parku, která by měla být dokončena během letošního léta.

Projekt plánuje stavební úpravy jižních teras, komunikace, sadové úpravy, veřejné osvětlení, vstupní brány a instalaci kamerového systému. Celkové náklady jsou odhadovány na 18,8 milionů Kč, z toho bylo požádáno o dotaci ve výši téměř 16 milionů Kč.

# Vozíčkáři mohou pohodlně do bazénu

Text Ingrid Pechová, upraveno Foto archiv



Od 1. března je v plaveckém bazénu v Českém Krumlově k dispozici nový mechanický vozík pro osoby se zdravotním postižením. Odbor sociálních věcí a zdravotnictví městského úřadu tak reagoval na prosbu vozíčkáře, který měl problém pohybovat se v mokřím prostředí sportoviště. „Vozíčkáři měli dříve problém dopravit se zvláště v zimě s invalidním vozíkem k bazénu a poté v mokřích plavkách na vozíku do šaten a pak s promočným vozíčkem zpět domů. Oslovili jsme několik subjektů s prosbou o bezplatnou výpůjčku invalidního vozíku a Domy s pečovatelskou službou nám vyšly vstříc,“ objasnila vedoucí Odboru sociálních věcí a zdravotnictví Ingrid Pechová.

Zájemci o vypůjčení mechanického vozíčku v plaveckém bazénu v návštěvních hodinách pro veřejnost pomůže personál v pokladně

bazénu. Ve speciální šatně se klient může pohodlně převléknout a přesednout na tento vozík, se kterým se může pohybovat po celém areálu plaveckého bazénu. V případě potřeby mu personál pomůže přímo uvnitř plaveckého bazénu, do vody i z vody ven. Ti, kteří umějí zacházet s bazénovým zvedákem, se mohou pohybovat po bazénu zcela sami. Po skončení plavání, usušení a převlečení přesedne klient na svůj invalidní vozík, na kterém může zajet i do místního občerstvení.

Plavecký bazén v Českém Krumlově provozuje dceřiná společnost PRO-SPORT. Aktuální informace o otevírací době najdete na webové stránce [www.pro-sportck.cz](http://www.pro-sportck.cz) nebo na telefonním čísle 380 711 702.



## Nové ceny pro vodné a stočné v České Krumlově

Text Jitka Augustinová

Rada města Český Krumlov na svém jednání 21. března 2011 schválila aktualizaci smlouvy o nájmu vodohospodářského majetku města Český Krumlov, jejíž součástí jsou i aktualizované ceny pro vodné a stočné ve dvousložkové podobě. Nové ceny vstoupily v platnost od 1. dubna 2011. Za odebrané množství budou odběratelé platit cenu pro vodné 31,46 Kč/m<sup>3</sup> a pro stočné 31,17 Kč/m<sup>3</sup> (celkem 62,63 Kč/m<sup>3</sup> + 10 % DPH). Celková cena za vodné a stočné tak od dubna vzroste o 8,66 %. Pro jednu osobu s průměrnou roční spotřebou 30 m<sup>3</sup> představuje aktualizace ceníku vodného a stočného zvýšení plateb o zhruba 15 Kč měsíčně. Pevná měsíční paušální platba ve výši necelých 70 Kč + DPH pro nejběžnější velikost vodoměrů o kapacitě 2,5 m<sup>3</sup>/hodinu zůstává beze změn.

„Stanovení nových cen bylo odloženo oproti minulým létům o čtvrt roku a probíhalo podle nové metodiky. Město připravuje podání žádostí o dotace na rozšíření a obnovu svého vodohospodářského majetku z Operačního programu životní prostředí (OPŽP), a proto

muselo upravit smlouvu s provozovatelem vodohospodářského majetku, společností ČEVAK a.s. podle dotačních pravidel. Ceny vodného a stočného jsou letos poprvé stanoveny na základě nového mechanismu tzv. finančního modelu požadovaného OPŽP s tím, že za základ indexace jednotlivých nákladových položek v kalkulaci cen byla použita skutečná výše těchto položek v roce 2010. Výši jednotlivých indexů určil Státní fond životního prostředí na základě údajů Českého statistického úřadu,“ objasnil vedoucí Odboru financí Městského úřadu Český Krumlov Jiří Pavlíček.

Provozovatelem vodohospodářského majetku ve městě Český Krumlov je společnost ČEVAK a.s., která má od města pronajat vodohospodářský majetek. Úhradu za vodné a stočné platí domácnosti a podniky přímo této společnosti. Ceny vodného a stočného se odvíjejí od nákladů, které jsou potřeba na obnovu vodohospodářského majetku. Za pronájem vodohospodářského majetku město ročně inkasuje 13,5 milionu Kč + DPH.

Veškeré finanční prostředky za nájmem vodohospodářského majetku, které město získá, investuje zpátky do obnovy vodohospodářského majetku (rekonstrukce a obnova vodovodů a kanalizací). Na obnovu vodohospodářského majetku města Český Krumlov má město podle zákona zpracován Desetiletý plán obnovy vodohospodářského majetku, který každoročně aktualizuje. „V letošním roce bude město investovat zhruba 30,5 milionu Kč, protože zapojí ušetřené finanční prostředky z uplynulých let,“ uzavřel Jiří Pavlíček.

Z větších akcí se aktuálně dokončuje obnova kanalizace v ulici Pod Kaštany, dokončen je vodovodní řád z vodojemu Kasárna, připravuje se výměna vodovodů z vodojemu Rozsyp a v Serpentině. Město připravuje také rekonstrukci vodovodů a kanalizací v ulicích Rybniční, Slunečná, Strmá, Skalní, Na Spojce a Do Vrchu. V souvislosti s rozšířením komunikace v ulici 5. května bude pravděpodobně letos vyměněn i tamní vodovod.

## Určený zastupitel pro územně plánovací dokumentace města

Text Jitka Augustinová

Zastupitelstvo města v březnu schválilo jako určeného zastupitele při pořizování územně plánovacích dokumentací pro území města Český Krumlov Lumíra Lužického. Tato funkce je definovaná stavebním zákonem.

Pořizovatel územního plánu s určeným zastupitelem podle zákona spolupracuje na návrhu zadání územního plánu nebo změnách územního plánu a jeho úpravě podle veřejného projednání, na návrhu pokynů pro zpracování

návrhu územního plánu podle výsledku projednání konceptu a na vyhodnocení výsledku projednání návrhu územního plánu, popřípadě na pokynech pro jeho úpravu či přepracování.

## Sanace skály Pod Kamenem byla obnovena v dubnu

Text Jitka Augustinová

Na začátku dubna byly obnoveny práce na sanaci skalního masivu v ulici Pod Kamenem nad silnicí I/39 v Českém Krumlově. Práce na sanaci skály zastavila společnost AZ SANACE na podzim loňského roku kvůli požadavkům investora – Ředitelství silnic a dálnic. Obnovení prací bylo vázáno na vykoupení pozemků na skále od soukromých vlastníků do majetku města. Na únorovém jednání Zastupitelstva města Český Krumlov zastupitelé schválili uzavření kupních smluv na pozemky dotčené sanací za symbolickou 1 korunu od každého vlastníka.

„Všechny smlouvy od všech majitelů byly v měsíci březnu podepsány a byly podány návrhy na vklad vlastnického práva do katastru nemovitostí. Teď by již nic nemělo bránit k tomu, aby dodavatelská společnost pracovala na dokončení sanace celého skalního bloku. Na jednání s dodavatelem – společností AZ SANACE – jsme se shodli, že je třeba

sanaci provést co nejdříve a minimalizovat dopravní omezení na jedné z hlavních příjezdových cest do Českého Krumlova. Předběžně jsme se domluvili, že do konce července budou práce hotové a v prvním srpnovém týdnu bude komunikace pod skálou uvedena do původního stavu,“ sdělil starosta Českého Krumlova Dalibor Carda.

Před vlastním zahájením sanace bude instalován bezpečnostní monitoring sledující deformace vytípaných skalních bloků a vlastní sanační práce budou postupovat podle zásad bezpečnosti od horní hrany skály, kde budou instalovány záhytné ploty a dynamické bariéry, které budou schopny zadržet větší sesuvy kamenů. Dále budou ochrannými a záhytnými sítěmi zajištěny plochy skalních bloků a bude ukotvena část skály, u níž hrozí riziko sesutí. Skalní převisy budou podchyceny opěrnými zdmi a obloženy kamenem. Sanační práce by měly být hotovy do 31. července

a další týden by pak měla trvat revitalizace komunikace do původního stavu.

Celkové náklady na sanaci dosahují výše 150 milionů Kč, avšak Ředitelství silnic a dálnic jedná se zhotovitelem o možnostech optimalizace práce a dosažení úspor a snížení konečné ceny. Investici bude zcela hradit Ředitelství silnic a dálnic prostřednictvím financí ze Státního fondu dopravní infrastruktury. Záruční doba na sanační práce byla sjednána na pět let.

Prozatím není rozhodnuto, jak bude řešena doprava na frekventované křižovatce u Porákovu mostu. „Budeme dále jednat, zdali zde obnovíme řízení dopravy světelnou signalizací, nebo necháme vybudovat okružní křižovatku. Ještě během dubna plánujeme setkání dopravní komise, z níž vzejde doporučení dalšího postupu pro radu a zastupitelstvo města,“ doplnil starosta.

## Nečekejte ve frontě na úřadě

Využijte objednávkového systému Městského úřadu Český Krumlov a zarezervujte si termín schůzky na úřadě. Na webové stránce [www.ckrumlov.cz/mojeschuzka](http://www.ckrumlov.cz/mojeschuzka) je spuštěn

jednoduchý rezervační formulář, v němž si můžete přesně sjednat termín pro vyřízení záležitosti z agendy registru vozidel, dovozů - schválení technické způsobilosti nebo z agendy

registru řidičů. V rezervačním formuláři dostanete svůj kód a po příchodu na úřad jej zadáte do informačního kiosku a počkáte na vyvolání vašeho čísla.



## Kulturní tipy

### Vše o ženách, Studio Dva Praha

Městské divadlo  
18. 4. 2011, 19.30 hodin

### Výstavy Umění v každodennosti; Vrcholy módy: Historie vysokých bot

Egon Schiele Art Centrum  
21. 4. – 30. 10. 2011

### Velikonoční pašijové hry

Klášteří zahrada  
23. 4. 2011, 10 a 14 hodin

### Velikonoční trhy

náměstí Svornosti  
21. – 25. 4. 2011, 10 – 17 hodin

### Kouzelný Krumlov

29. 4. – 1. 5. 2011; program uvnitř Novin

### Slavnostní koncert k výročí konce II. světové války

Jízdárna Státního hradu a zámku Český Krumlov  
6. 5. 2011, 19 hodin

[www.ckrumlov.cz/akce](http://www.ckrumlov.cz/akce)

## Děti budou muset mít svůj pas

Zápisy dětí mladších 10 let do cestovních pasů rodičů bude možné provádět jen do 26. června 2011. Od 27. června 2011 nebudou zápisy prováděny, bude možné pouze vystavit dětem vlastní cestovní pas. Již provedené zápisy dětí v cestovních dokladech rodičů budou platné do 26. června 2012. Od 27. června 2012 budou muset mít všechny děti pro cestování do zahraničí vlastní cestovní pas.

### Slavnostní připomenutí konce II. světové války

náměstí Svornosti  
7. 5. 2011, 13 hodin

### Vltavské Cantare - 5. jihočeský festival dětských a mládežnických sborů

6. – 8. 5. 2011  
koncerty v Městském divadle, v Jezuitském sále, v kostele sv. Víta, vstupné dobrovolné, více informací na plakátech nebo [www.zus-ceskykrumlov.cz](http://www.zus-ceskykrumlov.cz)

## Užitečné informace a telefonní čísla



náměstí Svornosti 1  
381 01 Český Krumlov  
Telefon: 380 766 102  
Fax: 380 766 101

Městský úřad Český Krumlov  
Kaplická 439  
381 01 Český Krumlov  
Telefon: 380 766 111  
Fax: 380 766 810  
Elektronická podatelna:  
posta@mu.ckrumlov.cz  
[www.ckrumlov.cz/obcan](http://www.ckrumlov.cz/obcan)

Pasy, občanské průkazy,  
registr podnikatelů  
Po, St 07.30-11.00 12.00-17.00  
Út, Čt 07.30-08.30  
Pá 07.30-12.00

Registr vozidel, řidičské průkazy  
Po 07.30-11.00 12.00-17.00  
Út 07.30-11.00  
St 07.30-11.00 12.00-17.00  
Čt pro veřejnost zavřeno  
Pá 07.30-12.00

Podatelna  
Po, St 07.30-11.00 12.00-17.00  
Út, Čt 07.30-11.00 12.00-15.30  
Pá 07.30-11.00 12.00-13.00

Pokladna  
Po, St 07.30-11.00 12.00-16.30  
Út, Čt 07.30-11.00 12.00-15.00  
Pá 07.30-11.00 12.00-13.00

Matrika (náměstí Svornosti)  
Po, St 07.30-11.00 12.00-17.00  
Út, Čt 08.00-11.00  
Pá 08.00-11.00

Noviny města Český Krumlov. Noviny jsou zdarma vydávány a distribuovány ve městě Český Krumlov. Vychází měsíčně s výjimkou července. Číslo 4/2011 vyšlo 15. dubna 2011, uzávěrka byla 25. března 2011. Evidenční číslo MK ČR E 14614.

Vydavatel město Český Krumlov, náměstí Svornosti 1, 381 01 Český Krumlov, IČ 245836. Příští vydání 20. května 2011. Uzávěrka 28. dubna 2011.

Odpovědný redaktor: Mgr. Jitka Augustinová, telefon 380 766 121, e-mail: [noviny@ckrumlov.cz](mailto:noviny@ckrumlov.cz). Korektury: Lenka Nováková.

Přispěli: Jitka Augustinová, Bedřich Navrátil, Milan Bukáček, Lucie Johanovská, Jan Vozábal, Monika Petřů, Ingrid Pechová, Oldřich Záhoř.

Foto: Lubor Mrázek, Aleš Motejl, archiv Jeden svět, archiv VZS ČČK, archiv Mezinárodní hudební festival Český Krumlov, archiv Městské divadlo.

© Copyright město Český Krumlov, 2011